

# Programme Printemps des poètes 2008

Du dimanche 30 mars au jeudi 3 avril  
CCF Alger



## Poètes invités

**Malek Alloula (Algérie), Samira Negrouche (Algérie), Ahmed Abdelkrim (Algérie), Yvon Le Men (France), Florence Pazzotu (France), Eric Sarnier (France), Maram Almasri (Syrie / France), Danielle Fournier (Québec), Nicole Brossard (Québec)**

## Programme

### Dimanche 30 mars

**17h30 : CCF** : Lectures des 7 poètes invités à Alger du 24 – 30 mars pour les ateliers européens de traduction.

**Mohamed Al Amraoui**, Maroc/France, **Adrian Grima**, Malte, **Brane Mozetič**, Sloveenie, **Sigurdur Pállson**, Islande, **Josep Piera**, Catalogne, **Achour Fenni**, **Brahim Tazaghart**, Algerie.

**19h30 : CCF** : Spectacle poétique avec lecture de textes des poètes invités au printemps des poètes, par **Yannick Laurent** (comédien) accompagné de **Lionel Martin** (musicien)

### Lundi 31 mars

**9h00 à 12h00 : ISAT** : ateliers de traduction avec les étudiants de l'ISAT ( Institut Supérieur Arabe de Traduction ) avec :

**Ahmed Abdelkrim**, **Malek Alloula**, **Maram Almasri**, **Nicole Brossard**, **Danielle Fournier**, **Yvon Le Men**, **Samira Negrouche**, **Florence Pazzotu**, **Eric Sarner**

**17h00 : Ecole d'art Artissimo** : Lectures des poètes **Ahmed Abdelkrim**, **Malek Alloula**, **Maram Almasri**, **Nicole Brossard**, **Danielle Fournier**, **Yvon Le Men**, **Samira Negrouche**, **Florence Pazzotu**, **Eric Sarner** ( intermède musical piano et guitare)

### Mardi 1<sup>er</sup> avril

**9h30 à 12h30** : Université de **Bouzaréah**, **Faculté de lettres** : atelier avec les poètes **Malek Alloula**, **Danielle Fournier**, **Yvon Le Men**, **Eric Sarner**

**19 h30 : CCF** : Lectures des poètes **Ahmed Abdelkrim**, **Eric Sarner**, **Nicole Brossard**, **Samira Negrouche**, **Florence Pazzotu**

### Mercredi 2 avril

**Matin** : Université de **Blida** : atelier avec les poètes **Ahmed Abdelkrim**, **Maram Almasri**, **Nicole Brossard**, **Samira Negrouche**, **Florence Pazzotu**

**14h00 : Blida** : Lecture Raymond Queneau « C'est en lisant qu'on devient liseron ! » par la comédienne Simone Hérault (compagnie « Lire autrement »)

**17h00 : Galerie Benyaa** : Lectures des poètes **Malek Alloula**, **Samira Negrouche**, **Ahmed Abdelkrim**, **Yvon Le Men**, **Florence Pazzotu**, **Eric Sarner**, **Maram Almasri**, **Danielle Fournier**, **Nicole Brossard**

**14h30 : CCF Clôture**

- Lectures des poètes **Malek Alloula, Danielle Fournier, Yvon Le Men, Maram Al Masri**

- Lecture par Inâm Bioud (poète et directrice de l'ISAT) des traductions réalisées par les étudiants de l'ISAT

**19h30 : CCF** : Spectacle poétique et musical autour du poète Omar Khayyam (compagnie « Lire autrement »)